



**stalgast**  
ekspert gastronomiczny

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

v2.0 - 12.2009

## Witryna chłodnicza

**MODEL: 852170, 852171, 852172**



Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego urządzenia.

**UWAGA:** Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń bez zapowiedzi.

## I. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom.

**Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga :** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

## 2. OGÓLNE

1. Witryna chłodnicza służy do przechowywania schłodzonych produktów spożywczych w temperaturze w zakresie 0-12°C
2. W witryna zastosowany jest najlepszej jakości w pełni zabudowany kompresor. Płyn chłodzący R134a , jest środkiem ekologicznym. Urządzenie posiada chłodzenie powietrzem.
3. Urządzenie posiada szeroki zakres zastosowania w sklepie ,domu jak i sali konferencyjnej.
4. Na bokach i drzwiach użyte są podwójne przezroczyste szyby.

### 3. BUDOWA

Obudowa górna

Szklane  
drzwi

Wlot powietrza  
Nigdy nie zasłaniaj  
wlotu powietrza.  
Powietrze jest pobie-  
rane z zewnątrz a  
następnie schłodzo-  
ne cyrkuluje  
wewnątrz witryny



Półki

Wysokość półek może być regulo-  
wana dla różnych dań. Aby wyregu-  
lować, należy:

- 1) Wyjąć półkę.
- 2) Przesunąć podporę półki na odpowiednią wysokość.
- 3) Ponownie położyć półkę na podporę.

Wylot powietrza

Nigdy nie zasłaniaj wylotu. Pozwa-  
ła to wymieniać powietrze, które  
cyrkuje wewnątrz lodówki.

### 4. PRZENOSZENIE I UMIEJSCOWIENIE

#### Przeń ostrożnie

Najpierw odłącz urządzenie od prądu.

Podczas przenoszenia nie przechylaj witryny ponad 45°



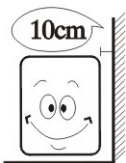
#### Suche miejsce

Zawsze ustawiaj witrynę w suchym miejscu. Wilgoć może doprowadzić do zwarcia elektrycznego.



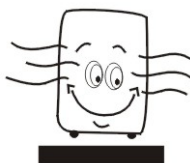
#### Odpowiednia ilość miejsca

Odstęp z obu stron i tyłu witryny do ściany lub innych przedmiotów musi wynosić co najmniej 10cm. Wydajność urządzenia może być obniżona jeżeli ilość miejsca jest zbyt mała dla poprawnej cyrkulacji powietrza.



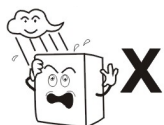
#### Dobra Wentylacja

Zawsze ustawiaj witrynę w miejscu z dobrą wentylacją. Podczas pierwszego użycia, odczekaj 2 godziny po przeniesieniu, a następnie podłącz urządzenie do prądu i uruchom.



#### Z daleka od źródła ciepła

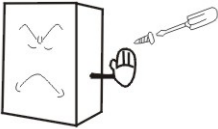
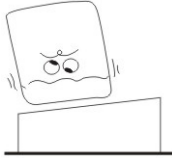
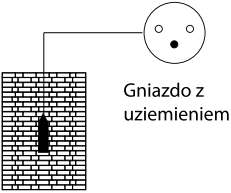
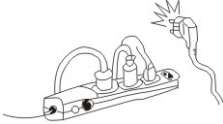
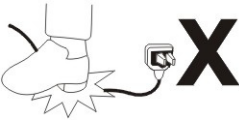


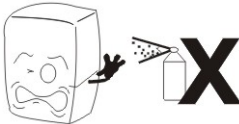


Nigdy nie narażaj witryny na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła może to doprowadzić do obniżenia jego wydajności.



#### Żadnego ciężkiego obciążenia

Nigdy nie ustawiaj ciężkich przedmiotów na witrynie.



<p><b>Nie przedziurawiaj</b></p> <p>Nigdy nie dziuraw obudowy. Nigdy nie usiłuj wprowadzać jakichkolwiek zmian w witrynie</p> 	<p><b>Stabilna postawa</b></p> <p>Zawsze ustawiaj witrynę na stabilnym i płaskim podłożu.</p> 
<p><b>Wyłącznie gniazdko elektryczne</b></p> <p>Normalnie, źródło zasilania powinno posiadać następującą charakterystykę: 230V, 50Hz z uziemieniem i podłączone do zabezpieczenia różnicowo-prądowego.</p> 	<p><b>Nie dziel gniazdka</b></p> <p>Nigdy nie pozwól aby urządzenie dzieliło jedno gniazdko z innymi urządzeniami, w przeciwnym wypadku kabel rozgrzeje się i powstanie ryzyko pożaru.</p> 
<p><b>Chroń kable</b></p> <p>Nigdy nie łam lub nie uszkadzaj kabli, w przeciwnym wypadku może nastąpić porażenie prądem i nastąpi ryzyko pożaru.</p> 	<p><b>Nie oblewaj wodą</b></p> <p>Nigdy nie oblewaj obudowy wodą, w przeciwnym wypadku może dojść do zwarcia lub porażenia prądem.</p> 
<p><b>Chroń przed substancjami łatwopalnymi i wybuchowymi</b></p> <p>Nigdy nie przechowuj w witrynie substancji łatwo palnych lub wybuchowych takich jak eter, benzyna, i alkohol.</p> 	<p><b>Nie pryskaj</b></p> <p>Pryskanie środkami łatwopalnymi takimi jak np. farba w sprayu w okolicy urządzenia jest niedozwolone, w przeciwnym wypadku może nastąpić pożar.</p> 
<p><b>Po przerwie w zasilaniu</b></p> <p>Po przerwie w zasilaniu lub odłączeniu witryny, zawsze odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia.</p> 	<p><b>Nie przechowuj lekarstw</b></p> <p>Nie przechowuj lekarstw w witrynie.</p> 

## 5. OBSŁUGA I UWAGI

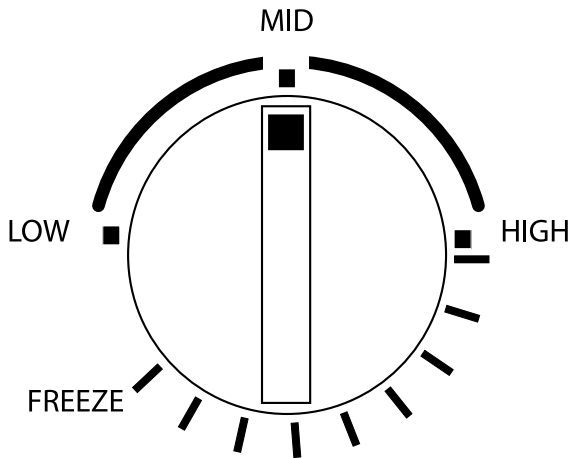
### 5.1. Przed uruchomieniem

Podłącz urządzenie do indywidualnego gniazdka 230V~50 Hz.

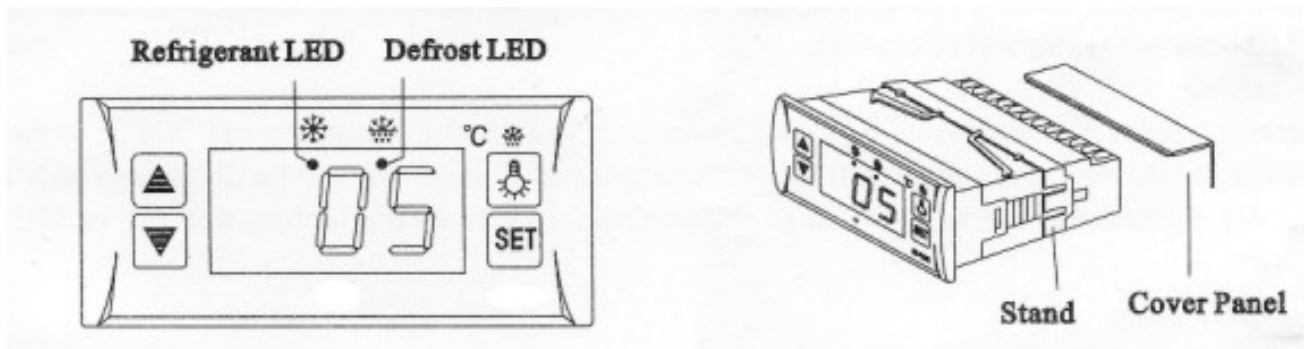
Po podłączeniu i uruchomieniu urządzenia, należy położyć rękę na wlot powietrza w celu sprawdzenia czy jest on zimny. Następnie można wkładać jedzenie do lodówki.

## 5.2. Ręczny sterownik temperatury

Dla normalnego trybu pracy pokrętko sterownika należy ustawić w pozycji „MID-High”. Wyparka może być oszroniona jeżeli pokrętko jest ustawione w pozycji „FREEZE” (ZAMRAŻANIE), i wydajność lodówki może spaść. Zakres pokrętki sterownika oznaczony jest punktami „LOW- niski, MID- średni, HIGH- wysoki, i FREEZE- zamrażanie.” Temperatura wewnątrz lodówki spada przy przekręcaniu pokrętki zgodnie z ruchem wskazówek zegara i rośnie jeżeli pokrętko jest obracane w przeciwnym kierunku.



## 5.3. Cyfrowy sterownik temperatury:



Refrigerant LED: Kontrolka LED sygnalizacji pracy

Defrost LED: Kontrolka LED odmrażania

Stand: podstawa


Cover panel: Osłona

## 5.4. Funkcje


Głównymi funkcjami panelu są: Wyświetlacz temperatury/ sterowanie temperatury/ ręczne i automatyczne odmrażanie poprzez wypalanie/ sterowanie podświetleniem/ zapisywanie wartości/ program samo-testujący/ blokowanie parametrów.

## 5.5. Obsługa przedniego panelu sterowania


I. Ustawianie temperatury


Wciśnij przycisk , ustawiona temperatura jest wyświetlana.

Wciśnij przycisk  lub  aby zmienić i zapisać wyświetlaną temperaturę.

Wciśnij przycisk , aby wyjść z ustawień i wyświetlić aktualną temperaturę w lodówce.

2. Jeżeli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty przez 10 sekund, wyświetlacz będzie wyświetlał aktualną temperaturę w lodówce.

3. Podświetlenie: Wciśnij przycisk  aby podświetlić ekspozycję; ponowne wciśnięcie spowoduje zgaszenie podświetlenia.

Ręczne uruchamianie/ zatrzymywanie odmrażania: należy wcisnąć przycisk  i przytrzymać go przez 6 sekund w celu rozpoczęcia lub zatrzymania cyklu odmrażania.

4. Kontrolka LED pracy sprężarki: Podczas pracy; kontrolka jest zapalona, podczas opóźnionego startu; kontrolka mruga.

5. Kontrolka LED odmrażania: podczas odmrażania, kontrolka się świeci; po zakończeniu cyklu, kontrolka gaśnie;

### 5.6. Uwagi:

- W celu zachowania stałej temperatury w witrynie skróć czas otwarcia drzwi jak i częstość ich otwierania.
- Nigdy nie zastawiaj wlotu i wylotu powietrza. Umożliwi to najlepszą cyrkulację i wydajność chłodniczą lodówki.
- Nie ustawiaj jedzenia zbyt gęsto w lodówce, ponieważ wpłynie to negatywnie na chłodzenie. Dostosuj wysokość półek dla poprawnego przechowywania jedzenia.
- Ostudź gorące jedzenie do temperatury pokojowej przed włożeniem go do lodówki.
- Zminimalizuj czas otwarcia drzwi i utrzymuj zimno wewnątrz witryny podczas awarii lub odcięcia prądu.
- Nigdy nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego kabla. Zgłoś awarie elektrykowi
- Nigdy nie dotykaj kompresora, grozi to poparzeniem.

## 6. KKONSERWACJA

### 6.1. Uwagi:

- Witrynę należy utrzymywać w czystości i okresowo ją serwisować.
- Przed rozpoczęciem czynności serwisowych należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy używać uszkodzonej wtyczki lub luźnego gniazdka, może spowodować to porażenie elektryczne lub zwarcie.
- Nie oblewaj witryny wodą. Nie używaj żrących detergentów, mydła, benzyny, acetonu, lub szczotki.

### 6.2. Czyszczenie zewnętrzne:

W celu umycia zewnętrznej obudowy lodówki, należy zanurzyć miękką ściereczkę w neutralnym detergencie (detergencie do naczyń), przetrzeć, a następnie wytrzeć suchą miękką ściereczką.

### 6.3. Czyszczenie wnętrza:

Należy wyjąć półki i umyć je pod bieżącą wodą. Wnętrze witryny należy wyczyścić ściereczką namoczoną w neutralnym detergencie (detergencie do naczyń), przetrzeć, a następnie wytrzeć suchą miękką ściereczką.

### 6.4. Wyłączanie lodówki na dłuższy czas:

- Wyjmij całą zawartość lodówki i odłącz ją od zasilania.
- Dokładnie wyczyść lodówkę wewnątrz i z zewnątrz, otwórz drzwi w celu wysuszenia.
- Zabezpiecz szkło przed stłuczeniem.
- Wyczyść tacę kondensacyjną i wytrzyj ją do sucha.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Sprawdzić
Brak chłodzenia	Czy wtyczka jest dokładnie włożona do gniazdka?  Czy bezpiecznik jest uszkodzony?  Czy w obiekcie jest zasilanie?

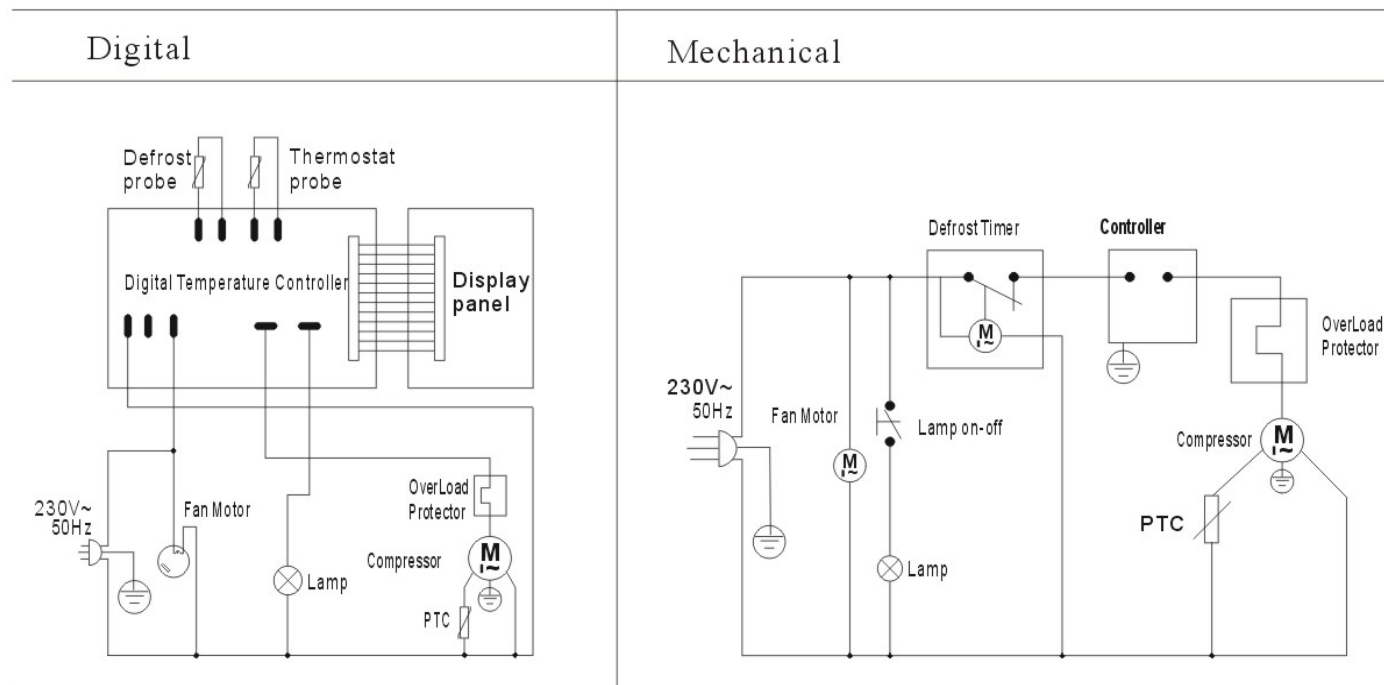
<p>Słabe chłodzenie</p>	<p>Czy lodówka stoi bezpośrednio na słońcu? Czy w okolicy lodówki znajduje się źródło grzewcze?</p> <p>Czy wentylacja naokoło lodówki jest wystarczająco efektywna?</p> <p>Czy drzwi się domykają? Czy drzwi są otwierane na długi czas?</p> <p>Czy uszczelka drzwi jest uszkodzona lub zdeformowana?</p> <p>Czy jedzenie jest zbyt gęsto ustawione?</p> <p>Czy jedzenie blokuje wlot lub wylot powietrza?</p> <p>Ustaw temperaturę na panelu sterowania.</p>
<p>Witryna hałasuje</p>	<p>Witryna nie jest wypoziomowana.</p> <p>Witryna dotyka ściany lub innego materiału.</p> <p>W witrynie znajduje się luźna część.</p>

**Jeżeli powyższe wskazówki nie rozwiążą problemu należy skontaktować się z lokalnym agentem serwisowym w celu naprawienia usterki.**

#### 7.1. Następujące objawy nie są usterkami:

- Lodówka wydaje odgłos bulgotania wody podczas pracy. Jest to normalne ponieważ płyn chłodzący cyrkuluje w systemie.
- Gdy występuje wilgoć w powietrzu, woda może się kondensować na zewnątrz lodówki, nie jest to spowodowane usterką urządzenia. Wodę należy zetrzeć szmatką.

## 8. SCHEMAT ELEKTRYCZNY



#### Digital - Cyfrowy:

Defrost probe: Czujnik odmrażania

Thermostat probe: Czujnik termostatu

Digital temperature controller: Cyfrowy sterownik temperatury

Display panel: Wyświetlacz

Fan motor: Silnik wentylatora

Lamp: lampka

Overload protektor: Bezpiecznik przeciążenia

Compressor: Kompresor

**Mechanical - Ręczny:**

Defrost timer: Czasomierz odmrażania

Controler: Sterownik

Overload protector: Bezpiecznik przeciążenia

Compressor: Kompresor

Fan motor: Silnik wentylatora

Lamp On/Off: lampka włączona/ wyłączona

## 9. PARAMETRY

<b>Parametr\ Model</b>	<b>852170, 852171, 852172</b>
<b>Płyn chłodzący i ilość wtryskiwana</b>	R134a (70)
<b>Ogólna moc znamionowa (kW)</b>	0,16
<b>Strefa klimatyczna</b>	IV do 43°C
<b>Temperatura chłodzenia (°C)</b>	0-12
<b>Klasa zabezpieczenia przed porażeniem elektrycznym</b>	I
<b>Całkowita efektywna objętość (L)</b>	78
<b>Waga netto (kg)</b>	33,8
<b>Napięcie znamionowe (V)</b>	230~
<b>Częstotliwość znamionowa (Hz)</b>	50
<b>Ogólne rozmiary (mm) (LxWxH)</b>	428x386x960

## 10. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania sprzętu lub kupując nowy w firmie Stalgast możecie Państwo oddać stare urządzenie. Przyślijcie ją do nas a wyspecjalizowana firma zutylizuje ją zgodnie z Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2005 Nr 180 poz. 1495)


## 11. GWARANCJA


Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.


W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

## 12. TABLICZKA ZNAMIONOWA

WITRYNA EKSPOZYCYJNA			
<b>Model</b>	852170	<b>Pojemność (litry)</b>	78
<b>Napięcie (V)</b>	230	<b>Waga (kg)</b>	33,8
<b>Częstotliwość (Hz)</b>	50	<b>Temperatura (°C)</b>	0 / +12
<b>Moc (kW)</b>	0,16	<b>Wymiary (mm)</b>	428x386x960
<b>Data</b>	<b>Nr seryjny</b>		
		STALGAST Sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa, Poland	

WITRYNA EKSPOZYCYJNA			
<b>Model</b>	852171	<b>Pojemność (litry)</b>	78
<b>Napięcie (V)</b>	230	<b>Waga (kg)</b>	33,8
<b>Częstotliwość (Hz)</b>	50	<b>Temperatura (°C)</b>	0 / +12
<b>Moc (kW)</b>	0,16	<b>Wymiary (mm)</b>	428x386x960
<b>Data</b>	<b>Nr seryjny</b>		
		STALGAST Sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa, Poland	

WITRYNA EKSPOZYCYJNA			
<b>Model</b>	852172	<b>Pojemność (litry)</b>	78
<b>Napięcie (V)</b>	230	<b>Waga (kg)</b>	33,8
<b>Częstotliwość (Hz)</b>	50	<b>Temperatura (°C)</b>	0 / +12
<b>Moc (kW)</b>	0,16	<b>Wymiary (mm)</b>	428x386x960
<b>Data</b>	<b>Nr seryjny</b>		
		STALGAST Sp. z o.o. ul. Staniewicka 5 03-310 Warszawa, Poland	